

Linguas en la scola genevrina

Promover il tudestg, introducir englais e latin

■ **(gsc) Sfidas senza fin en il chantun Geneva (bunamain in mez milliun olmas) per la magistraglia primara. La scola è gia sa schlargiada engiu, intergrond dus onns da scolina. Per 2013 introducesch'ins duas uras emnilas d'englais en la 7avla (anteriura 5avla); ins duai pia scolar la magistraglia che vegn lur a dar quella istruzziun.** A medem temp prevesa il plan da studis romand da coordinar las pretaisas didacticcas per il tudestg cun quellas da la scola secundara. «Le Courier», gasetta locala dal di, rapporta en chausa en ses numer dals 5 d'october 2011 (p. 3). Tiers vegn l'introducziun da la lingua e cultura latina per tuts uffants da la prima secundara («Cycle d'orientation»).

Pinar la magistraglia per las sfidas novas

Il rom «tudestg» da la scola primara pa-

tescha anc adina da la moda e maniera ch'ins l'ha introduci 1985. Lezza giada na sa tractavi anc betg d'instruir, mabain da «sensibilisar»; pir la scola secundara deva istruzziun per propi. Anc adina planscha la magistraglia secundara da tudestg ch'ella duaja «tout reprendre à zéro». Ins planisescha mezs d'istrucziun «che garanteschian ina transiziun logica da la primara tar la secundara». Laurent Vité, parsura da la Societad pedagogica genevrina, commentescha: «Nus basegnain ina magistraglia che discorra tudestg currentamain; quai è rar a Geneva (...). Bliers collegas han tratg a niz lur vacanzas per frequentar en Germania curs pajads dal Departament chantunal d'educaziun.» I para curius ch'ina gronda part da la magistraglia genevrina va a l'ester per sa perfeccziunar en tudestg sco lingua naziunala svizra; ma per tgi che vul l'emprender

a fund ha la Svizra alemana il grond dischavantag che ses linguatg da mintgadi n'è betg il standard. Areguard l'englais han trenta persunas d'istrucziun respundi a l'invit dal departament d'educaziun da sa suttametter ad in test; 156 han cuntanschi il stgalim B2 dal Cussegl da l'Europa, 100 san anc dapli, tschellas persunas pon survegnir ina scolaziun complementara. Il stgalim linguistic B2 munta «ch'ins enclergia las bleras emissiuns da televisiun ed ils blers films en la lingua standard, ch'ins suondia referats e discurs vaira lungs e cumplitgads sch'ins enconuscha bain avunda il tema, ch'ins sappia leger artigels e rapports davart dumondas actualas, (...) discurren spontanamain cun ina persuna indigena, far part d'in raschienen en situaziuns famigliaras, preschentar e defender atgnas opiniuns, scriver texts clers e detagliads davart

blers temas che pertutgian personalmain.» Per umans francofons è l'englais pli lev ch'il tudestg; per cletg entschavian ils uffants cun il linguatg pli grev. La scola secundara introducescha dal reminent er in quart linguatg, ma quest na ston ils uffants betg discurre: I sa tracta dals curs da lingua e cultura latina. La regenza ha stuì introducir questa istruzziun per tuts uffants da la prima secundara pervi d'ina petiziun che facheva ressortir: «Ils uffants acquistan uschia structurass linguisticas (...) ch'als gidan a chapir meglier il franzos ed auters linguatgs; i scuvran constanzas culturalas per enclieger meglier il mund nua ch'i vivan.» La petiziun han suttacrit 17 000 umans, t. a. personalitads sco cuss. dals stadis Liliane Maury Pasquier ed il sociolog Jean Ziegler. Il pievel genevrin piglia art e part dal svilup da sia scola.